

Einbau- und Betriebsanleitung JUDO HEIFI-FÜL

Automatische Heizungs-Nachspeisestation $\frac{3}{4}$ "

Gültig für: EU-Länder und Schweiz

Sprache: deutsch

Achtung:

Vor Einbau und Inbetriebnahme
die Einbau- und Betriebsanleitung
und Sicherheitshinweise lesen
und beachten!
Immer dem Betreiber übergeben.

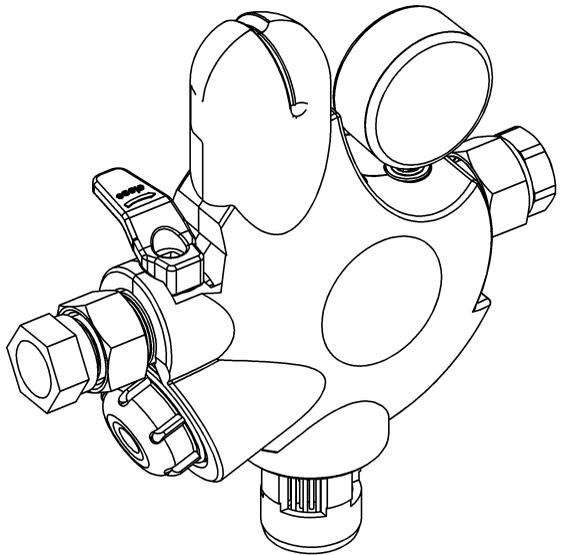


Abb.: JHF-F $\frac{3}{4}$ "



Anfragen, Bestellungen, Kundendienst

JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Postfach 380

D-71351 Winnenden

e-mail: info@judo.eu

www.judo.eu

Hausanschrift

JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Hohreuschstraße 39 - 41

D-71364 Winnenden

**Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns für das Vertrauen, das
Sie uns mit dem Kauf dieses Gerätes
entgegengebracht haben. Mit dieser auto-
matischen Heizungs-Nachspeisestation
haben Sie ein Gerät erworben, das sich
auf dem neuesten Stand der Technik
befindet.**

**Die automatische Heizungs-Nachspeise-
station dient zur Automatisierung des
Füllvorgangs bei Warmwasserheizungs-
anlagen.**

**Nach DIN EN 1717 sind nur noch perma-
nente Anschlüsse für die Befüllung von
Heizkreisläufen mit Trinkwasser zulässig.**

**Der eingebaute Rohrtrenner (System-
trenner Typ BA) dient der Absicherung
des Trinkwassers bis einschließlich Flüs-
sigkeitskategorie 4 nach DIN EN 1717. In
dieser Kombination mit dem Rohrtrenner
ist der direkte Festanschluss an die
Heizungsanlage nach DIN EN 1717 zuge-
lassen. Der integrierte Druckminderer
sorgt für den korrekten und konstanten
Druck der Anlage.**

**Jede automatische Heizungs-Nachspeise-
station wurde vor der Auslieferung
gewissenhaft überprüft. Sollten dennoch
Schwierigkeiten auftreten, wenden Sie
sich bitte an den zuständigen Kunden-
dienst (siehe Rückseite).**

Warenzeichen:

In dieser Unterlage verwendete Warenzeichen
sind geschützte und eingetragene Warenzeichen
der jeweiligen Inhaber.

© JUDO Wasseraufbereitung GmbH

D-71364 Winnenden

Alle Rechte vorbehalten.

Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit
besonderer Genehmigung.

Inhaltsverzeichnis	
1. Zu dieser Betriebsanleitung	3
1.1 Verwendete Symbole	4
1.2 Sicherheitshinweise und Gefahren bei Nichtbeachtung.....	4
1.3 Verwendete Einheiten	4
2. Bestimmungsgemäße Verwendung 5	
3. Produktangaben	5
3.1 Einsatzzweck.....	5
3.2 Prüfzeichen.....	5
4. Installation	6
4.1 Allgemeines.....	6
4.2 Einbauschema.....	7
5. Betrieb	8
5.1 Funktionsbeschreibung	8
5.2 Umbauten / Veränderungen / Ersatzteile.....	9
6. Wartung	9
6.1 Wartung des Rohrtrenners	9
6.2 Kurzüberprüfung.....	10
6.3 Bei Nichtfunktion.....	10
6.4 Einstellung und Wartung des Druckminderers	10
7. Störung	11
8. Instandhaltung	11
8.1 Reinigung	11
9. Gewährleistung und Wartung	11
10. Datenblatt	12
10.1 Typ.....	12
10.2 Ausführungsarten	12
10.3 Technische Daten.....	12
10.4 Lieferumfang.....	12
10.5 Zubehör	12
10.6 Einbaumaße	13
11. Ersatzteile	14
12. Kundendienst	16

1. Zu dieser Betriebsanleitung



(siehe Kapitel „Sicherheitshinweise und Gefahren bei Nichtbeachtung“)

Die Betriebsanleitung muss ständig am Einsatzort der automatischen Heizungs-Nachspeisestation verfügbar sein.

Diese Betriebsanleitung soll es erleichtern, die automatische Heizungs-Nachspeisestation kennenzulernen und die bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, um die automatische Heizungs-Nachspeisestation sicher, sachgerecht und wirtschaftlich zu betreiben. Sie enthält grundlegende Hinweise, die bei Installation, Betrieb sowie Instandhaltung zu beachten sind. Die Beachtung dieser Hinweise hilft Gefahren zu vermeiden, Reparaturkosten zu vermindern und die Zuverlässigkeit sowie die Lebensdauer der automatischen Heizungs-Nachspeisestation zu erhöhen.

Die Betriebsanleitung ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit Arbeiten an der automatischen Heizungs-Nachspeisestation beauftragt ist, zum Beispiel:

- **Installation**
- **Betrieb**
- **Instandhaltung**
(Wartung, Inspektion, Instandsetzung)
- Installation und Instandhaltung darf nur durch vom Hersteller autorisiertes Personal erfolgen, das in der Lage ist, die in der Einbau- und Betriebsanleitung genannten Anweisungen und die landesspezifischen Vorschriften zu erfüllen.

Neben der Betriebsanleitung und den im Verwenderland und an der Einsatzstelle geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

Daher ist diese Betriebsanleitung unbedingt vor Installation, Inbetriebnahme und Instandhaltung vom Monteur sowie dem zuständigen Fachpersonal / Betreiber zu lesen.

Es sind nicht nur die unter dem Kapitel „Bestimmungsgemäße Verwendung“ aufgeführten, allgemeinen Sicherheitshinweise zu beachten, sondern auch die, unter den anderen Hauptpunkten eingefügten, speziellen Sicherheitshinweise.

1.1 Verwendete Symbole

Die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise, sind mit folgenden Symbolen gekennzeichnet:



ACHTUNG



Hinweis auf bestehende Gefahren



Anwendungstipps und andere Informationen

Direkt an der automatischen Heizungs-Nachspeisestation angebrachte Hinweise müssen unbedingt beachtet und in vollständig lesbarem Zustand gehalten werden.

1.2 Sicherheitshinweise und Gefahren bei Nichtbeachtung

Im Einzelnen kann die Nichtbeachtung der allgemeinen Gefahrensymbole beispielsweise folgende Gefährdungen nach sich ziehen:

- Versagen wichtiger Funktionen der automatischen Heizungs-Nachspeisestation.
- Gefährdung von Personen durch elektrische und mechanische Einwirkungen.
- Gefährdung von Personen und Umgebung durch Leckage oder Verbrühungen.

Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise ist zu unterlassen.

Die Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung und deren Sicherheitshinweise kann sowohl eine Gefährdung für Personen als auch für Umwelt und der automatischen Heizungs-Nachspeisestation zur Folge haben.

1.3 Verwendete Einheiten

Abweichend vom Internationalen Einheitensystem (SI = System International) werden folgende Einheiten verwendet:

Einheit	Umrechnung
bar	1 bar = 10^5 Pa = 0,1 N/mm ²
¾"	DN 20

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Installation und die Nutzung der automatischen Heizungs-Nachspeisestation unterliegen jeweils den geltenden nationalen Bestimmungen.

Neben der Betriebsanleitung, den im Verwenderland und an der Einsatzstelle geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

Sie ist nach dem neuesten Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln in Deutschland hergestellt.

Die automatische Heizungs-Nachspeisestation darf ausschließlich wie in der Betriebsanleitung beschrieben genutzt werden. Eine andere oder darüber hinausgehende Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Es bestehen zusätzliche Gefahren bei nichtbestimmungsgemäßer Verwendung und bei Nichtbeachtung der Gefahrensymbole und Sicherheitshinweise. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller / Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten der Betriebsanleitung.

Vor einer Nutzung der automatischen Heizungs-Nachspeisestation außerhalb der in der Betriebsanleitung aufgeführten Einsatzgrenzen ist unbedingt mit dem Hersteller / Lieferer Rücksprache zu halten.

Die automatischen Heizungs-Nachspeisestationen sind nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung zu benutzen!

Funktionsstörungen umgehend beseitigen lassen!

Hinweis auf besondere Gefahren

Elektrische Geräte / Einrichtungen



Es dürfen sich keine elektrischen Leitungen und Geräte unterhalb oder in unmittelbarer Nähe der automatischen Heizungs-Nachspeisestation befinden!

Elektrische Geräte / Einrichtungen, die nicht spritzwassergeschützt sind und sich in der

Nähe der automatischen Heizungs-Nachspeisestation befinden, können durch Wasser bei unsachgemäßer Verwendung beschädigt werden. Sind die elektrischen Geräte / Einrichtungen an die Stromversorgung angeschlossen, kann es außerdem zu einem Kurzschluss kommen. Für Personen besteht in diesem Fall die Gefahr eines Stromschlages. In der Nähe befindliche elektrische Geräte / Einrichtungen müssen deshalb spritzwassergeschützt sein bzw. den gesetzlichen Vorschriften für Nassräume entsprechen (IP44).

3. Produktangaben

3.1 Einsatzzweck

Die automatische Heizungs-Nachspeisestation ist für den Einsatz für Heizkreisläufe bis zu einer Heizungswassertemperatur von max. 90 °C geeignet.

Nach DIN EN 1717 sind nur noch permanente Anschlüsse für die Befüllung von Heizkreisläufen mit Trinkwasser zulässig.

Die automatische Heizungs-Nachspeisestation dient zur Automatisierung des Füllvorgangs bei Warmwasserheizungsanlagen. Der eingebaute Rohrtrenner (Systemtrenner Typ BA) nach DIN EN 1717 und DIN EN 12729 verhindert ein Zurückdrücken des Heizungswassers in die Trinkwasserleitung. In dieser Kombination mit dem Rohrtrenner ist der direkte Festanschluss an die Heizungsanlage nach DIN EN 1717 zugelassen. Der integrierte Druckminderer sorgt für den korrekten und konstanten Druck der Anlage.

3.2 Prüfzeichen

DVGW-Zeichen



Abb. 1: DVGW-Zeichen

Die Geräte entsprechen den technischen Regeln der Trinkwasserinstallationen gemäß DIN EN 1717 und DIN EN 12729. Sie sind vom DVGW (Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfaches e.V. Technisch-wissenschaftlicher Verein) geprüft und berechtigt, das DVGW-Zeichen zu tragen (siehe Abb. 1).

4. Installation

4.1 Allgemeines



ACHTUNG

(siehe Kapitel „Sicherheitshinweise und Gefahren bei Nichtbeachtung“)

Die Installation darf nur von geeignetem Fachpersonal durchgeführt werden.

Das Kapitel „Bestimmungsgemäße Verwendung“ ist unbedingt zu beachten!

Die Rohrleitungen, an die die automatische Heizungs-Nachspeisestation montiert wird, müssen das Gewicht der automatischen Heizungs-Nachspeisestation sicher aufnehmen können.

Ansonsten kann es zu einer mechanischen Beschädigung der Rohrleitung bis hin zum Bruch kommen. Daraus können Wasserschäden resultieren. Personen, die sich in der Nähe der automatischen Heizungs-Nachspeisestation aufhalten, sind in diesem Falle durch Heißwasser einem gesundheitlichen Risiko ausgesetzt. Deshalb müssen die Rohrleitungen gegebenenfalls zusätzlich fixiert bzw. gestützt werden.

Zur bequemen Bedienung und Wartung unbedingt die angegebenen Abstände einhalten. Oberhalb und unterhalb der automatischen Heizungs-Nachspeisestation sollten mindestens 250 mm Freiraum eingehalten werden.

Installationshinweis:

Ist ein rückspülbarer Heizungswasser-Schutzfilter eingebaut, so empfehlen wir, die automatische Heizungs-Nachspeisestation (z. B. über ein T-Stück) in Flussrichtung nach dem Heizungswasser-Schutzfilter zu installieren.

4.2 Einbauschema

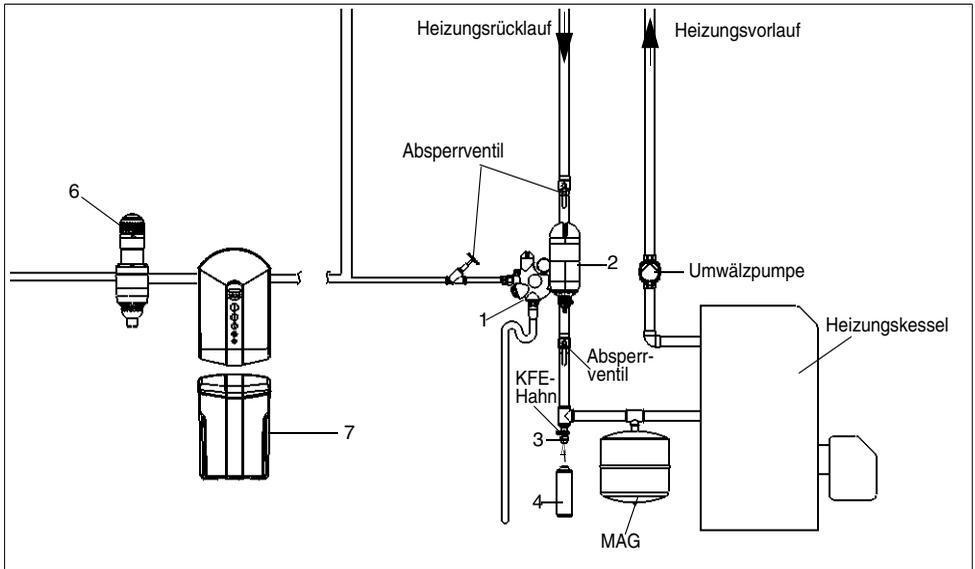


Abb. 2: Schema JUDO HEIFI-FÜL mit vorgeschalteter Wasserenthärtungsanlage

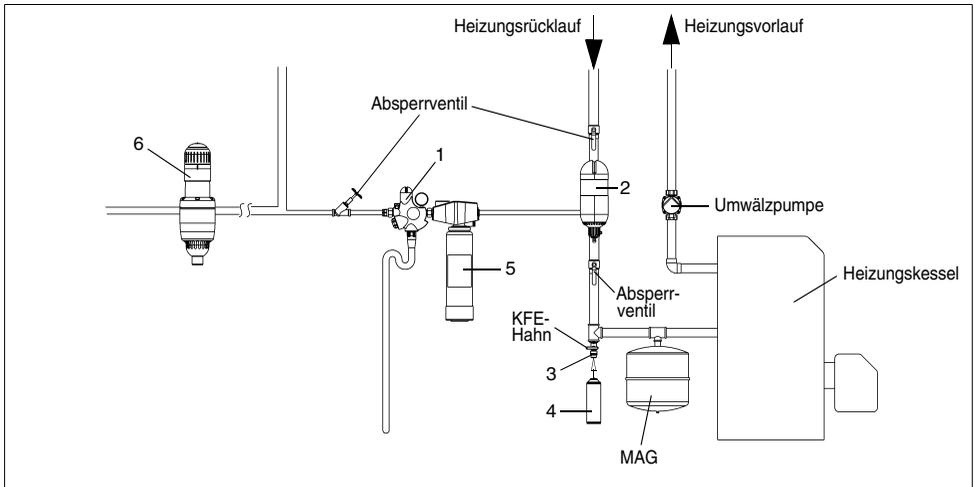


Abb. 3: Schema JUDO HEIFI-FÜL mit vorgeschalteter Wasserenthärtungsanlage

- 1 JUDO HEIFI-FÜL Automatische-Heizungs-Nachspeisestation (Best.-Nr.: 8060040)
- 2 JUDO HEIFI-TOP Rückspülfilter mit Entlüftungssystem (Best.-Nr.: 8060031)
- 3 JUDO QUICK-AN Adapter zur QUICK-DOS Befüllung (Best.-Nr.: 8838188)
- 4 JUDO QUICK-DOS Reinigungsmittel und Heizungsschutz
- 5 JUDO HEIFI-REPURE 5000 Füllwasser-Vollentsalzungs-einheit (Best.-Nr.: 8068013) bzw. JUDO HEIFI-RESOFT 12000 Füllwasser-Enthärtungseinheit (Best.-Nr.: 8068012)
- 6 JUDO Rückspül-Schutzfilter nach DIN 19628 und DIN EN 13443-1 unmittelbar nach der Wasserzählereinrichtung
- 7 JUDO i-soft (i-soft-safe) Wasserenthärtungsanlage (Best.-Nr.: 8203019 oder 8203017)

4.2.1 Anforderungen an den Einbauort

Der Raum für die Installation muss trocken und frostfrei sein! Unbefugte Personen dürfen zu der automatischen Heizungs-Nachspeisestation keinen Zugang haben!

4.2.2 Einbaulage



ACHTUNG



(siehe Kapitel „Sicherheitshinweise und Gefahren bei Nichtbeachtung“)

Die automatische Heizungs-Nachspeisestation ist grundsätzlich in waagerechter Lage ($\pm 5^\circ$) zu installieren!

4.2.3 Montage der automatischen Heizungs-Nachspeisestation



Das Anziehmoment (ca.4 Nm) so wählen, dass die Dichtung schließt und der automatische Heizungs-Nachspeisestation nicht beschädigt bzw. verspannt wird!

Die Armatur ist so in die Rohrleitung einzubauen, dass der Ablauftrichter senkrecht nach unten zeigt, damit das austretende Wasser mit freiem Gefälle ablaufen kann. Ein gut zugänglicher Einbauort vereinfacht Wartung und Inspektion.



ACHTUNG



(siehe Kapitel „Sicherheitshinweise und Gefahren bei Nichtbeachtung“)

Der Einbauort muss vor Überflutung und Frost geschützt und belüftet werden.

Die Ablaufleitung ist mit ausreichender Kapazität vorzusehen.



Damit eine dauerhafte, einwandfreie Funktion gewährleistet werden kann, muss ein Trinkwasserfilter nach DIN 19628 und DIN EN 13443-1 unmittelbar nach der Wasserzählrichtung eingebaut werden.

Die Wartungsintervalle der automatischen Heizungs-Nachspeisestation sind einzuhalten.

Es empfiehlt sich der Einbau einer Absperrung nach der automatischen Heizungs-Nachspeisestation, damit bei Wartungsarbeiten am Rohrtrenner die Heizungsanlage nicht entleert werden muss.

5. Betrieb



ACHTUNG



(siehe Kapitel „Sicherheitshinweise und Gefahren bei Nichtbeachtung“)

Unbedingt Kapitel „Bestimmungsgemäße Verwendung“ beachten!

5.1 Funktionsbeschreibung

Die automatische Heizungs-Nachspeisestation beinhaltet alle nach DIN EN 1717 festgelegten Bestandteile, um die Trinkwasserleitung direkt mit dem Heizungskreislauf zu verbinden.

Der eingebaute Druckminderer gewährleistet einen konstanten, eingestellten Ausgangsdruck. Somit wird die Heizungsanlage während des Füllvorganges vor ungewollten Überdruck geschützt.

Nach Beendigung des Füll- und Entlüftungsvorganges muss mithilfe der integrierten Absperrung die Wasserzufuhr geschlossen werden. Dadurch wird eine unkontrollierte Nachfüllung der Heizungsanlage verhindert.

Der integrierte Rohrtrenner (Systemtrenner Typ BA) ist als 3-Kammer-System mit kontrollierbarer Vordruck-, Mitteldruck- und Nachdruckzone ausgeführt. Jede Druckzone ist mit Prüfstopfen versehen, die eine Kontrolle jeder Zone und die Dichtheit der Sicherungseinrichtungen ermöglichen. Durch das Prinzip der hydraulischen Trennung wird ein Rückfließen, Rückdrücken und Rücksaugen von verändertem Trinkwasser in das Trinkwassersystem wirkungsvoll verhindert. Der Rohrtrenner besteht aus zwei hintereinander geschalteten Rückflussverhinderern (RV), die mit einer belüftbaren Mitteldruckzone ausgestattet sind. Wenn keine Wasser-

entnahme erfolgt, sind der ein- und ausgangsseitige RV sowie das Entlastungsventil geschlossen. Bei Rücksaugung fällt der eingangsseitige Druck ab. Das Entlastungsventil öffnet spätestens, wenn der Differenzdruck zwischen Vor- und Mitteldruckzone 0,14 bar beträgt.

Eingangsseitige Druckschwankungen:

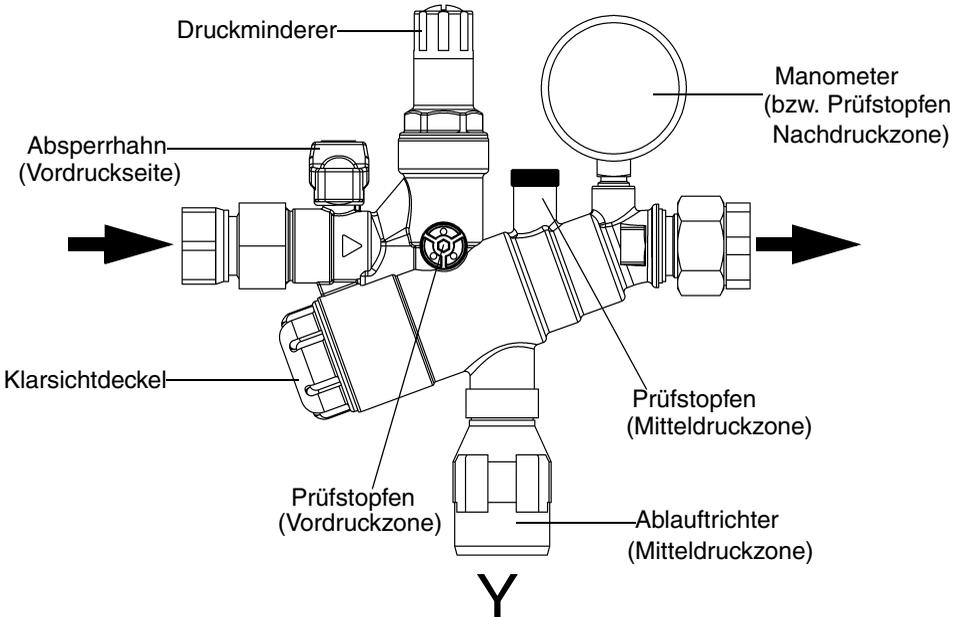
Bei eingangsseitigen Druckschwankungen öffnet kurzzeitig das Entlastungsventil. Es tritt jeweils nur so viel Wasser aus, bis eine Druckdifferenz von > 0,14 bar zwischen Vor- und Mitteldruckzone erreicht ist.

Befindet sich vor dem Rohrtrenner eine größere Wasserentnahmestelle, kann es zu häufigeren Druckabfällen und somit zum Austritt von Wasser aus dem Entlastungsventil kommen. **Ein evtl. vermuteter Defekt des Rohrtrenners liegt dann nicht vor.**

Eingangsseitiger Druckabfall:

Bei Absinken des Vordruckes < 0,14 bar ist die Mitteldruckzone gegen Atmosphäre geöffnet.

Nachfolgend wird eine Kurzüberprüfung der Rohrtrennerfunktion beschrieben.



5.2 Umbauten / Veränderungen / Ersatzteile



ACHTUNG

(siehe Kapitel „Sicherheitshinweise und Gefahren bei Nichtbeachtung“)

Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden!

Eigenmächtige Umbauten und Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten! Diese können die Funktion der automatischen Heizungs-Nachspeisestation beeinträchtigen und zu Undichtheiten führen.

6. Wartung



ACHTUNG

Bei Arbeiten an Heizungssystemen besteht Verbrühungsgefahr!

6.1 Wartung des Rohrtrenners

Nach DIN EN 806-5 ist halbjährlich eine Inspektion und jährlich eine routinemäßige Wartung durchzuführen.

6.2 Kurzüberprüfung

- 1 Verkleidungsschalen abnehmen.
- 2 Integrierten Absperrhahn am HEIFI-FÜL öffnen und ggf. Wasser bis zum eingestellten Druck (z. B. 1,5 bar) nachspeisen.
- 3 Absperrhahn am Gerät wieder schließen.
- 4 Prüfstopfen der Vordruckzone vorsichtig lösen und ca. 50 ml Wasser ablassen, dabei den Klarsichtdeckel am Gerät beobachten. Wenn die Rohrtrenner-Patrone ordnungsgemäß in Trennstellung geht, erscheint ein grüner Kolben im Klarsichtdeckel. Das Entlastungsventil öffnet und die belüftbare Mitteldruckzone läuft über den Ablauftrichter leer. Kurz darauf muss der Wasserfluss am Prüfstopfen und am Ablauftrichter stoppen.
- 5 Zur Überprüfung des ausgangseitigen Rückflussverhinderers den Prüfstopfen der Mitteldruckzone öffnen. Es darf nach Ablauf der Wassermenge aus der Mitteldruckzone über den Prüfstopfen der Vordruckzone und den Ablauftrichter kein weiteres Wasser austreten.
- 6 Die Prüfstopfen wieder handfest zudrehen und anschließend den Absperrhahn öffnen. Dabei den grünen Kolben im Klarsichtdeckel beobachten. Der Rohrtrenner schließt die Mitteldruckzone. Der Kolben fährt wieder in das Gerät ein und ist nicht mehr zu sehen.
- 7 Die Verkleidungsschalen wieder montieren und den Absperrhahn am Gerät schließen, um unkontrolliertes Nachspeisen zu verhindern.

6.3 Bei Nichtfunktion

Absperrhähne vor und hinter dem Gerät schließen und den Klarsichtdeckel abschrauben. Grünen Kolben entnehmen und die Rohrtrenner-Patrone mit Hilfe des Einschraubreparaturschlüssel herauserschrauben und auf Beschädigung untersuchen. Die Patronenteile und die Innenseite des Gehäuses vorsichtig mit klarem Wasser reinigen. Die Dichtungen an der Rohrtrenner-Patrone leicht einfetten. Es empfiehlt sich, den Druckminderer ebenfalls herauszuschrauben und zu reinigen.

Das Gehäuse kann durch vorsichtiges Aufdrehen des eingangsseitigen Absperrhahns (trinkwasserseitig) gespült werden. Dabei das Spülwasser mit einem geeigneten Gefäß auffangen.

Druckmindererkartusche, Rohrtrenner-Patrone mit grünem Kolben und Klarsichtdeckel wieder dicht einschrauben. Auf richtigen Sitz der Kunststoffgewinde achten!

Ablauf der Kurzüberprüfung wiederholen.

Bei fortdauernder Nichtfunktion muss die Rohrtrenner-Patrone und evtl. der Druckminderer ausgetauscht werden.

6.4 Einstellung und Wartung des Druckminderers



ACHTUNG



(siehe Kapitel „Sicherheitshinweise und Gefahren bei Nichtbeachtung“)

Der Druckminderer in der automatischen Heizungs-Nachspeisestation ist werkseitig auf 1,5 bar eingestellt. Funktion des Druckminderers ggf. mindestens einmal jährlich prüfen und reinigen.

6.4.1 Einstellung des Druckminderers

Einstellbereich: 0,5 bis 4 bar

- Verkleidungsschalen abnehmen.
- Schraube des Druckminderhandrades lösen.
- Der Eingangsdruck muss mindestens 1 bar höher sein als der gewünschte Anlagendruck.
- **Druckreduzierung:** Einstellgriff in Richtung der Markierung Minus (-) drehen.
- Ausgangsdruckmanometer beobachten!
- **Druckerhöhung:** Einstellgriff in Richtung Markierung Plus (+) drehen.
- Ausgangsdruckmanometer beobachten!
- Nach Erreichen des gewünschten Druckwertes Schraube wieder anziehen.
- Verkleidungsschalen wieder anbringen.

7. Störung



Das Öffnen der Geräte und der Austausch von wasserdruckbelasteten Teilen darf nur durch konzessionierte Personen erfolgen, um die Gerätesicherheit und Dichtheit zu gewährleisten.

Es ist zu gewährleisten, dass die Funktionselemente der Heizungs-Nachspeisestation nicht mit Schmutzpartikeln verunreinigt werden. Verunreinigungen können zu Undichtigkeiten am Ablauftrichter führen (siehe Kapitel „Montage der automatischen Heizungs-Nachspeisestation“).

Störung	Ursache	Behebung
Der Rohrtrenner entlastet kurzzeitig die Mitteldruckzone und erfüllt dann wieder seine Funktion.	Eingangsseitige Druckschwankungen bzw. positive oder negative Druckstöße, z. B. durch schnell schließende Absperrarmaturen verursachen ein sporadisches Ansprechen des Entlastungsventils in der Mitteldruckzone.	Ein Entlasten der Mitteldruckzone bei eingangsseitigen Druckschwankungen gehört zur Funktionsweise des Rohrtrenners.
Ständige Leckage am Entlastungsventil.	Dichtung am Entlastungsventil verschmutzt oder defekt.	Verschmutzung beseitigen bzw. Patrone austauschen.
	Eingangsseitiger Trinkwasserfilter verschmutzt oder nicht eingebaut.	Trinkwasserfilter reinigen (rückspülen) bzw. möglichst unmittelbar vor dem Rohrtrenner installieren.

8. Instandhaltung



(siehe Kapitel „Sicherheitshinweise und Gefahren bei Nichtbeachtung“)
Unbedingt Kapitel „Bestimmungsgemäße Verwendung“ beachten!

8.1 Reinigung



(siehe Kapitel „Sicherheitshinweise und Gefahren bei Nichtbeachtung“)

Zur Reinigung darf nur klares Trinkwasser verwendet werden.

Haushaltsübliche Allzweckreiniger und Glasreiniger können bis zu 25 % Lösemittel bzw. Alkohol (Spiritus) enthalten.

Diese Substanzen können die Kunststoffteile chemisch angreifen, was zu Versprödungen bis hin zum Bruch führen kann.

Derartige Reiniger dürfen daher nicht verwendet werden.

9. Gewährleistung und Wartung

Für die Armatur und insbesondere den Rohrtrenner besteht die Pflicht zur regelmäßigen Wartung. Dementsprechend sind Wartungsverträge zwischen dem Betreiber und JUDO bzw. einer autorisierten Fachfirma sinnvoll. Die Überprüfung der ordnungsgemäßen Funktion der Armatur erfolgt nach dem ersten Betriebsjahr, dann periodisch nach den Betriebsbedingungen, spätestens aber nach einem Jahr. Die in jeder Druckzone vorhandenen Prüfstopfen ermöglichen mit dem entsprechenden Druckmessgerät eine Funktionsüberprüfung des Rohrtrenners. Die Ausführung des Rohrtrenners mit einer Patronentechnik erlaubt eine einfache und problemlose Wartung.

Bei Fehlfunktion der Armatur durch Verschmutzung entfällt die Garantie.

10. Datenblatt

10.1 Typ

Automatische Heizungs-Nachspeisestation

Kurzbezeichnung: JHF-F

10.2 Ausführungsarten

Modell	Best.-Nr.
JHF-F ¾"	8060040

10.3 Technische Daten

Anschlussgröße	¾" IG
Nennweite	DN 15
Durchflussmedium	Trinkwasser
Max. Betriebsdruck	10 bar
Min. Eingangsdruck	2,5 bar (für 1,5 bar)
Ausgangsdruck	0,5 - 4 bar
Werkeinstellung	1,5 bar
Reduzierverhältnis (Eingangsdruck zum Ausgangsdruck)	max. 10:1
Max. Betriebstemperatur	65 °C
Max. Heizungswasser- temperatur	90 °C
Ablauftrichteranschluss	DN 40
empfohlene Füllleistung	ca. 720 l/h
zertifizierte Füllleistung*	1,35 m³/h bei $\Delta p = 1,5 \text{ bar}$

* Bei höheren erforderlichen Durchflüssen empfehlen wir den Einsatz des JUDO Rohrtrenners JRT-BA ¾" - 2" (Systemtrenner Typ BA) mit max. Durchflüssen von 5,1 m³/h - 31,8 m³/h (Best.-Nr. 8380019 bis 8380023).

Einbaulage:

Waagrecht mit Ablauftrichter nach unten.

10.4 Lieferumfang

Die automatische Heizungs-Nachspeisestation besteht aus:

- Automatische Heizungs-Nachspeisestation
- Anschlussstück ¾"
- Innen- / Außengewinde
- Anschlussstück ¾"
- Innen- / Innengewinde
- Einbau- und Betriebsanleitung
- Wartungsnachweis für Rohrtrenner
(Systemtrenner Typ BA)

10.5 Zubehör

- Einschraubreparaturschlüssel zum Wechsel der Rohrtrenner-Patrone (Best.-Nr.: 2060170)

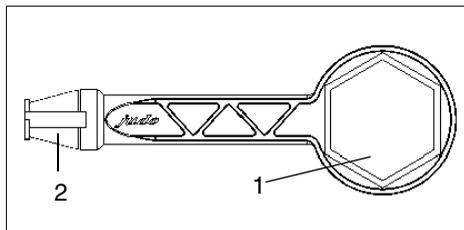


Abb. 4: Einschraubreparaturschlüssel

1. Ringschlüssel zur Demontage des Klar-sichtdeckels
2. Steckschlüssel zur Demontage der Rohrtrenner-Patrone

10.6 Einbaumaße

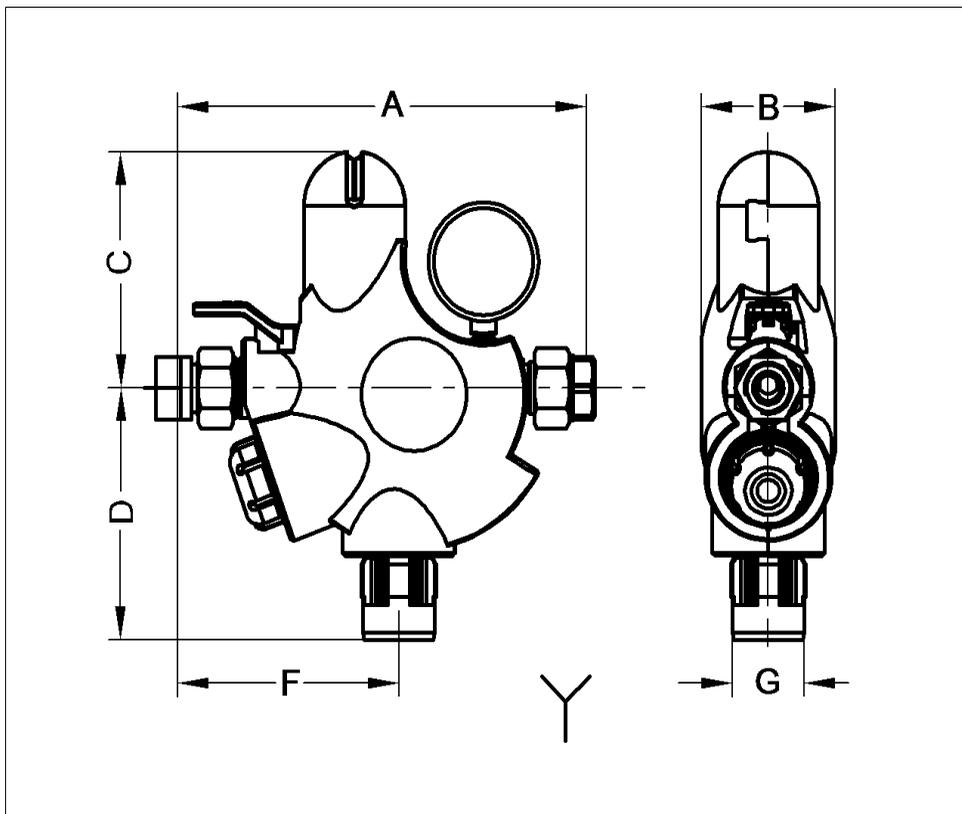


Abb. 5: Einbaumaße

Modell	A	B	C	D	F	G
JHF-F	223	74	121	130	125	40

Alle Maße in [mm] (siehe Abb. 5)

A = Einbaulänge

B = Gerätebreite

C = Höhe oberhalb Rohrmitte

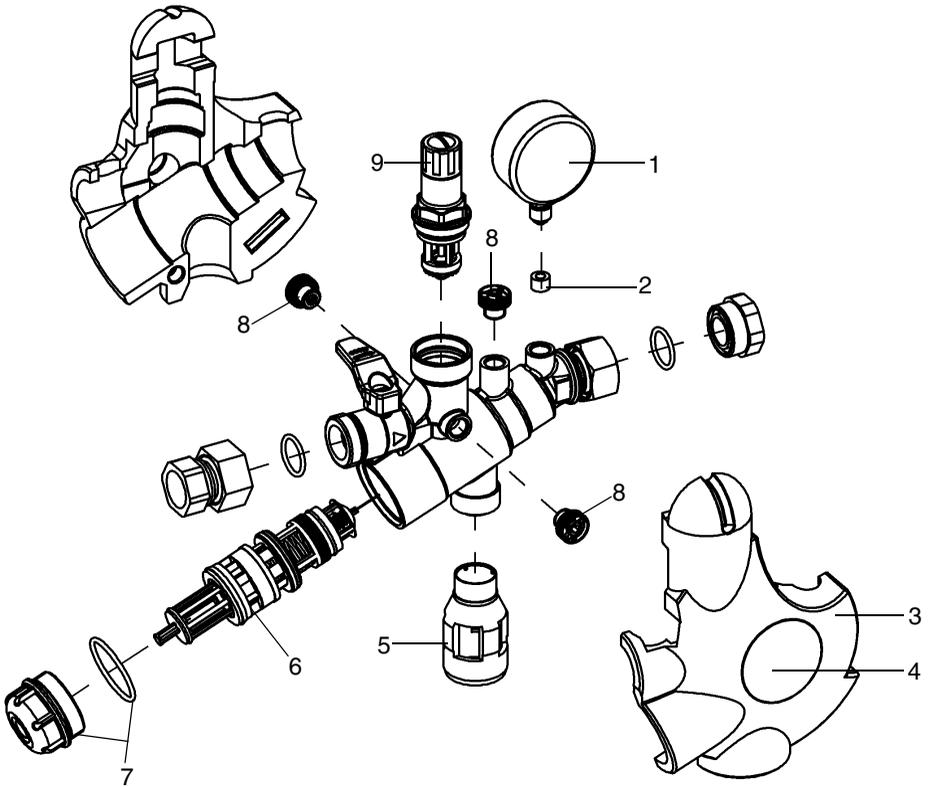
D = Höhe unterhalb Rohrmitte

F = Abwasseranschluss

G = Nennweite Abwasser

Y = Kanalanschluss erforderlich

11. Ersatzteile



Ersatzteilliste JHF-F 3/4"

Pos.	Benennung (Empfohlenes durchschnittliches Austauschintervall bei Verschleißteil [**])	Stück	Best.-Nr.	VE ¹⁾ /Stück
1	Manometer	1	2060146	22
2	Manometerdichtung	1	1200117	3
3	Isolierschalen	1	1140098	30
4	Typenschild	1	1701157	4
5	Ablauftrichter	1	1120549	15
6	Rohrtrenner-Patrone (Typ BA) komplett	****	2060082	98
7	Klarsichtdeckel für Rohrtrenner-Patrone	1	2060081	34
8	Prüfstopfen mit O-Ring	1	2060078	3
9	Druckminderer-Patrone komplett	****	2060079	79

1) VE = Verrechnungseinheit

Austauschintervall: **** = 4 Jahre, ***** = 5 Jahre

12. Kundendienst



JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Postfach 380 • D-71351 Winnenden
Tel. +49 (0)7195 / 692-0
e-mail: info@judo.eu • www.judo.eu



JUDO Wasseraufbereitung GmbH • Niederlassung Österreich

Zur Schleuse 5 • A-2000 Stockerau
Tel. +43 (0)22 66 / 6 40 78 • Fax +43 (0)22 66 / 6 40 79
e-mail: info@judo-online.at • www.judo.eu



JUDO Wasseraufbereitung AG

Industriestrasse 15 • CH-4410 Liestal
Tel. +41 (0)61 906 40 50 • Fax +41 (0)61 906 40 59
e-mail: info@judo-online.ch • www.judo-online.ch



JUDO Wasseraufbereitung GmbH • Filiaal-Filiale BeNeLux

Laarbeeklaan-Av. du Laerbeek, 72 A1 • 1090 Brussel-Bruxelles
Tel./Tél. +32 (0)24 60 12 88 • Fax +32 (0)24 61 18 85
e-mail: info.benelux@judo.eu • www.judo.eu



JUDO France S.à.r.L

76 Rue de la Plaine des Bouchers (Technosud) • F-67100 Strasbourg
Tel. +33 (0)3 88 65 93 94 • Fax +33 (0)3 88 65 98 49
e-mail : info@judo.fr • www.judo.fr

Eingebaut durch:

JUDO i-soft Der erste und einzige intelligente, vollautomatische Wasserenthärter - weltweit. Optional mit Leckageschutz.	JUDO HEIFI-TOP Rückspülfilter für den Heizungskreislauf im Ein- und Mehrfamilienhaus. Entfernt Schlamm und eingeschlossene Gase.	JUDO PROFI-QC / PROMI-QC Rückspül-Schutzfilter / Hauswasserstation der Keimschutzklasse mit Punkt-Rotations-System zur optimalen Abreinigung des Filtereinsatzes.
JUDO THERMODOS-Dosierlösung Zur Konditionierung und Reinigung von Warmwasser-Heizungskreisläufen unter 100 kW Heizleistung.	JUDO JULIA Dosierpumpe für JUL-Mineral-lösung gegen Korrosion (braunes Wasser) und Kalkablagerungen.	JUDO HEIFI-SOFT Mobile Enthärterflasche für die Heizung (auch zum Festeinbau). Weiches Wasser zur Erfüllung der VDI-Richtlinie 2035.

Sämtliche Bild-, Maß- und Ausführungsangaben entsprechen dem Tag der Drucklegung. Änderungen, die dem technischen Fortschritt und der Weiterentwicklung dienen, behalten wir uns vor. Modell- und Produktansprüche können nicht geltend gemacht werden.

1701158 • 2013/06